

C 1060 profi  
Art. 1815

- D** **Gebrauchsanweisung**  
Bewässerungscomputer

---

- F** **Mode d'emploi**  
Programmeur d'arrosage

---

- I** **Istruzioni per l'uso**  
Computer per irrigazione

---

- NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Besproeiingscomputer

---

- GR** **Οδηγίες χρήσης**  
Προγραμματιστής ποτίσματος

---

# GARDENA besproeiingscomputer C 1060 profi/solar

---

*Welkom in de tuin met GARDENA...*



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## *Inhoudsopgave*

|  |     |
|--|-----|
| 1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer ..... | 87  |
| 2. Voor uw veiligheid .....                              | 87  |
| 3. Functie .....   | 89  |
| 4. Ingebruikneming .....                                 | 92  |
| 5. Programmering .....                                   | 96  |
| 6. Automatische waterverdeler (optioneel) .....          | 104 |
| 7. Reinigen .....  | 107 |
| 8. Opheffen van storingen .....                          | 108 |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 9. Buiten gebruik zetten ..... | 110 |
| 10. Leverbare toebehoren ..... | 111 |
| 11. Technische gegevens .....  | 111 |
| 12. Service .....              | 112 |

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer

---

### *Bestemming*

De GARDENA besproeiingscomputer C 1060 profi is bestemd voor privé-gebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik voor de aansturing van sproeiers en besproeiingsystemen.

### *Let op*



**De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.**

## 2. Voor uw veiligheid

---

### *Batterij*

Voor een veilig en zeker functioneren mag alleen een 9 V alkali-mangaan-batterij

(alkaline) type IEC 6LR61 gebruikt worden.

Om bij langere afwezigheid het uitvallen van de besproeiingscomputer door een zwakke batterij te voorkomen, moet de batterij op een bepaald moment vervangen worden. Beslissend hiervoor is de hoe lang de batterij tot dat moment gebruikt is en de periode van afwezigheid, die in totaal niet meer mag bedragen dan één jaar.

### ***Ingebruikneming***

**Attentie!** De besproeiingscomputer mag niet binnenshuis gebruikt worden.

→ De besproeiingscomputer alleen buitenshuis gebruiken.

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de wortelmoer naar boven gemonteerd worden om het binnendringen van water in het batterijvak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een veilige schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 - 30 l/u.

Voor de besturing van het Micro-Drip-systeem zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-literdruppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het programmeringsproces. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken.

### ***Programmering***

→ Programmeer de besproeiingscomputer met gesloten kraan.

Zo voorkomt U ongewild nat worden bij het uitproberen van de handmatige Aan/Uit-functie (man On/Off). Voor het programmeren kunt U het besturingsgedeelte van de behuizing afnemen.

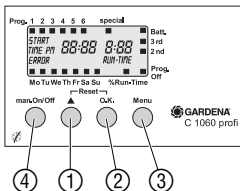
## 3. Functie

Met Uw nieuwe GARDENA besproeiingscomputer C 1060 profi/ solar heeft U de mogelijkheid Uw tuin op elk door U gewenst tijdstip tot 6 maal per dag volautomatisch te besproeien, onafhankelijk van het feit of U een sproeier, een Sprinkler-System- of een druppelbesproeiingsinstallatie gebruikt voor de besproeiing.

Uw besproeiingscomputer zorgt volautomatisch voor de besproeiing volgens Uw eigen individuele programmakeuze. U kunt de vroege ochtend of de late avond, als het water het minst verdampt, gebruiken voor besproeiing of de besproeiingscomputer tijdens de vakantie inzetten.

U programmeert op eenvoudige wijze besproeiingsstart, besproeiingsduur en besproeiingsdag(en) c.q. -cycli.

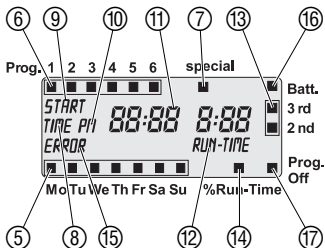
### Toetsfuncties



### Toets Toetsfunctie

- ① ▲ Verandert c.q. schakelt de ingavegegevens door. (Als de ▲-toets ingedrukt wordt gehouden, vindt de verandering in snel tempo plaats.)
- ② O.K. Neemt de met de ▲-toets ingestelde waarde over.
- ③ Menu Gaat naar het volgende programmaniveau.
- ④ man. On/Off Met de hand openen en sluiten van de waterdoorstroom.

## Displayweergaven



## Weergave Beschrijving

- ⑤ **We.-dagen (Mo, Tu,...)** Actuele weekdag c.q. geprogrammeerde besproeiingsdagen.
- ⑥ **Prog.** Geselecteerde programma (1 tot 6).
- ⑦ **special** Uitsluitend voor de besturing van de automatische waterverdeler art.nr. 1198.
- ⑧ **TIME** Knippert in de ingavemodus van de actuele gegevens (uren, minuten, weekdag).
- ⑨ **START** Knippert in de ingavemodus van de besproeiingsstarttijd.
- ⑩ **PM** Indicatie voor 12-uurs-ritme (bijv. in USA, Canada)
- ⑪ **(Tijd / starttijd)** Actuele tijd / besproeiingsstarttijd. (Weergave 13 u = 1 pm ; bijv. in USA, Canada)
- ⑫ **RUN TIME** Besproeiingsduur (knippert in ingavemodus).
- ⑬ **3<sup>rd</sup>, 2<sup>nd</sup>** Besproeiingscycli. (3<sup>rd</sup> om de 3 dagen / 2<sup>nd</sup> om de 2 dagen)
- ⑭ **% Run-Time** Budgetfunctie: besproeiingsduur van alle besproeiingsprogramma's centraal in 10%-stappen van 100% tot 0% instelbaar.
- ⑮ **ERROR** Foutmelding bij de **special**-functie bij zich overlappende besproeiingsprogramma's.

- ⑩ **Batt.** Als de batt. indicatie knippert, is de batterij bijna leeg en besproeiingsprogramma's worden niet meer uitgevoerd. Een geopende klep wordt ook met een bijna lege batterij weer gesloten.  
De batt. indicatie wordt door het vervangen van de batterij teruggezet.
- ⑪ **Prog. Off** besproeiingsprogramma inactief  
(Budgetfunctie: 0%)

### **Weergaveniveaus**

De 4 weergaveniveaus

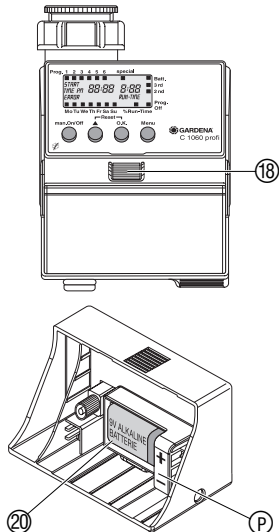
- Niveau 1: **Normale weergave**
- Niveau 2: **Actuele tijd en weekday**
- Niveau 3: **Actuele tijd en weekday ingeven**
- Niveau 4: **% Run-Time / Prog. Off**

kunnen na elkaar door de **Menu**-toets in te drukken geselecteerd worden.

Ook tijdens de programmering kan op elk moment van weergaveniveau gewisseld worden. Alle programmeergegevens die tot dan met de **O.K.**-toets zijn bevestigd worden opgeslagen.

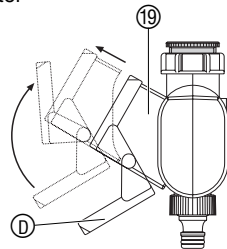
## 4. Ingebruikneming

### Batterij plaatsen:



Deze besproeiingscomputer mag alleen met een 9 V alkali-mangaan (alkaline) batterij type IEC 6LR61 gebruikt worden.

1. Ontgrendelingstoets ⑱ indrukken en besturingsgedeelte ⑲ van het huis van de besproeiingscomputer aftrekken.
2. Batterij ⑳ in het batterijvak leggen. Let daarbij op de juiste polariteit ⑰. *Het display toont gedurende 2 seconden alle LCD-symbolen en springt dan naar het tijd-/weekdagniveau.*
3. Besturingsgedeelte ⑲ weer op het huis steken.



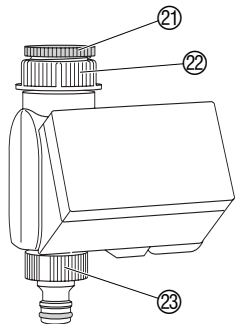
### Programmeerhulp:

→ Zelfklevende programmeerhulp aan de binnenkant van de displayafdekking ⑰ plakken.

Om het display tegen weersinvloeden te beschermen kan de displayafdekking omhoog geklapt worden.



### **Besproeiingscomputer aansluiten:**



De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer ② voor waterkranen met 33,3 mm (G 1")-draad. De bijgevoegde adapter ① dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer op kranen met een 26,5 mm (G 3/4")-draad.

### **Besproeiingscomputer aan waterkraan met 33,3 mm (G 1")-schroefdraad aansluiten:**

1. Dopmoer ② de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Kraanstuk ③ op de besproeiingscomputer schroeven.

### **Besproeiingscomputer aan waterkraan met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad aansluiten:**

1. Adapter ① met de hand op de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Dopmoer ② de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de adapter ① schroeven (geen tang gebruiken).
3. Kraanstuk ③ op de besproeiingscomputer schroeven.

### **Besproeiingsschema opstellen:**

Voordat U met invoer van de besproeiingsgegevens begint, raden wij aan de gegevens om redenen van overzichtelijkheid in één van de **besproeiingsschema's in de bijlage** te noteren.

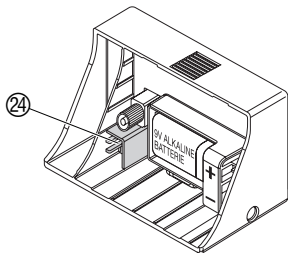
### **Voorbeeld:**

| Prog.<br>PROG | Starttijd<br>START TIME | Bespr.-duur<br>RUN TIME | Besproeiingsdagen/-cycli |    |    |    |    |    |    |                 |                 |   |
|---------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----------------|---|
|               |                         |                         | Mo                       | Tu | We | Th | Fr | Sa | So | 2 <sup>nd</sup> | 3 <sup>rd</sup> |   |
| 1             | <b>7:30</b>             | <b>0:30</b>             | X                        |    | X  |    |    |    | X  |                 |                 |   |
| 2             | <b>19:00</b>            | <b>0:20</b>             |                          | X  |    |    |    | X  |    |                 |                 |   |
| 3             | <b>22:30</b>            | <b>1:10</b>             | X                        |    |    |    | X  |    |    | X               |                 |   |
| 4             | <b>4:00</b>             | <b>0:15</b>             |                          |    |    |    |    |    |    |                 |                 | X |
| 5             | -                       | -                       |                          |    |    |    |    |    |    |                 |                 |   |
| 6             | -                       | -                       |                          |    |    |    |    |    |    |                 |                 |   |

### **Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel):**

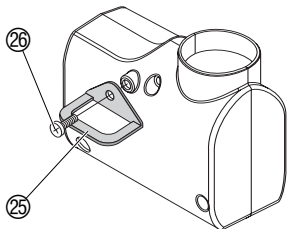
Naast de tijdsafhankelijke besproeiing bestaat er ook de mogelijkheid de bodemvochtigheid of de neerslag in de besproeiingsprogramma's mee te nemen.

Bij voldoende bodemvochtigheid wordt een programma gestopt of een programma niet geactiveerd. De handmatige bediening **man. On/Off** is daar onafhankelijk van.



1. Bodemvochtigheidsensor **in het** besproeiingsbereik  
– of –  
regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het  
besproeiingsbereik plaatsen.
2. Stekker van de sensor in de sensoraansluiting ②④ van de  
besproeiingscomputer steken.

### ***Diefstalbeveiliging monteren (optioneel):***



Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

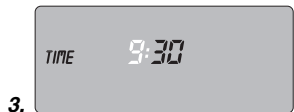
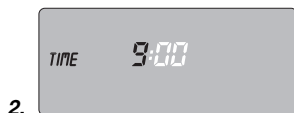
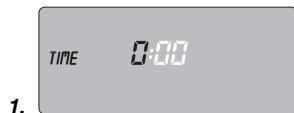
1. Klem ②⑤ met de schroef ②⑥ aan de achterzijde van de  
besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschroefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

## 5. Programmering

Voor de programmering kan het besturingsgedeelte ⑲ door de ontgrendelingstoets ⑱ in te drukken van de behuizing afgehaald worden en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 4. Ingebruikneming „Batterij plaatsen”).

### Actuele tijd en weekdag instellen:



1. **Menu**-toets indrukken  
(niet nodig als de batterij opnieuw geplaatst is).

*De urenindicatie en **TIME** knipperen.*

2. Tijd-uren met de ▲-toets instellen  
(bijv. **9** uur) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***TIME** en de minutenweergave knipperen op het display.*

3. Tijd-minuten met de ▲-toets instellen (bijv. **30** minuten)  
en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***TIME** en de weekdagindicatie knipperen op het display.*



### Besproeiingsprogramma's ingeven:



4. Weekdag met de ▲-toets instellen (bijv. ■ Sa zaterdag) en met de O.K.-toets bevestigen.

*Het display springt op de weergave **Besproeiingsprogramma's ingeven** en programmeergeugenplaats 1 knippert.*

Is de speciale functie gekozen moet worden (zie 6. Automatische waterverdeler), moet tevoren een RESET doorgevoerd worden.

- **Reset:** ▲-toets en O.K.-toets tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt houden.

Er kunnen maximaal 6 besproeiingsprogramma's ingegeven – of – de **special**-functie gekozen worden.

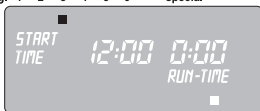
1. **Menu**-toets 2 maal indrukken (niet nodig als tevoren de actuele tijd en de weekdag ingegeven zijn).

*Programmeergeugenplaats 1 knippert.*

2. **Alleen als de automatische waterverdeler gebruikt wordt:** **special**-functie met de ▲-toets kiezen en met de O.K.-toets bevestigen (verder met stap 4).

*Programmeergeugenplaats 1 is automatisch gekozen, **START TIME** en de urenweergave knipperen op het display.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

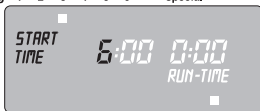


3.

3. Programmageheugenplaats met de ▲-toets kiezen (bijv. **Prog. 3** ■ programma 3) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***START TIME** en de urenweergave knippen op het display.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

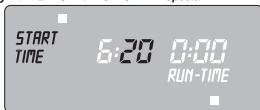


4.

4. Besproeiingstijd-uren met de ▲-toets instellen (bijv. **6** uur) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***START TIME** en de minutenweergave knippen op het display.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

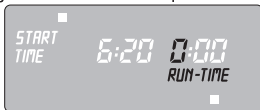


5.

5. Besproeiingsstarttijd-minuten met de ▲-toets instellen (bijv. **20** minuten) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***RUN TIME** en de uren van de besproeiingsduur knippen in het display.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

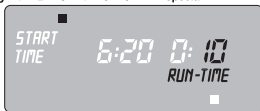


6.

6. Uren van de besproeiingsduur met de ▲-toets instellen (bijv. **0** uur) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***RUN TIME** en de minuten van de besproeiingsduur knippen in het display.*

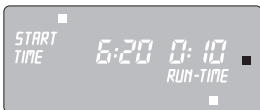
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



7.

7. Minuten van de besproeiingsduur met de ▲-toets instellen (bijv. **10** minuten) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

*Besproeiingscyclus ■ 3<sup>rd</sup> knippert in het display.*



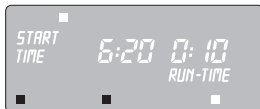
Mo Tu We Th Fr Sa Su

8. (a)

8. (a) Besproeiingscyclus met de ▲-toets kiezen (bijv. ■ 2<sup>nd</sup>) en met de **O.K.**-toets bevestigen.  
(2<sup>nd</sup>/3<sup>rd</sup>: besproeiing om de 2 / 3 dagen)

*Het display springt terug naar stap 3 en de volgende programmageheugenplaats knippert.*

– of –



Mo Tu We Th Fr Sa Su

8. (b)

8. (b) Besproeiingsdagen steeds met de ▲-toets kiezen (bijv. ■ **Mo**, ■ **Fr** maandag en vrijdag) en met de **O.K.**-toets bevestigen. ▲-toets zo vaak indrukken tot de ■ boven **Su** verdwijnt.

*Het display springt terug naar stap 3 en de volgende programmageheugenplaats knippert.*

→ **Als elke dag besproeid moet worden, elke dag achter elkaar met de O.K.-toets bevestigen.**

Als het programma op de programmageheugenplaats 6 is gezet springt het display op de weergave % **Run-Time / Prog. Off.**

## Besproeiingsprogramma's activeren:



%Run-Time

10.

geprogrammeerde besproeiingsduur



%Run-Time

besproeiingsprogramma uitgeschakeld



Prog  
Off

Om te zorgen dat de besproeiingsprogramma's uitgevoerd worden, moet voor de activering **% Run-Time** gekozen zijn.

9. **Menu**-toets 3 maal indrukken (niet nodig als tevoren het programma op de programmageheugenplaats 6 is gemaakt).
10. Gewenste percentage (zie **budgetfunctie**) van de geprogrammeerde besproeiingsduur met de **▲**-toets kiezen (bijv. **60 % Run-Time**) en met de **O.K.**-toets bevestigen.  
*Het display springt naar de normale weergave.*

De programmering van de besproeiingscomputer is nu afgesloten, d.w.z. het ingebouwde ventiel gaat volautomatisch open en dicht en besproeit daarmee op de ingeprogrammeerde tijdstippen.

### Budgetfunctie (% Run-Time):

De geprogrammeerde besproeiingsduur van alle besproeiingsprogramma's kan centraal in 10%-stappen van 100% tot 10% gereduceerd worden zonder de diverse programma's te veranderen. In de herfst moet bijvoorbeeld korter besproeid worden dan in de zomer.

**10 - 100** % Run-Time = Besproeiingsprogramma actief

**0** Prog. Off = Besproeiingsprogramma inactief

**Tip:** bij percentsgewijze verandering van de besproeiingsduur blijft de weergave van de oorspronkelijk geprogrammeerde besproeiingsduur in de diverse programma's bewaard.



## Besproeiingsprogramma's lezen / wijzigen:

Als op één van de 6 programmageheugenplaatsen reeds een programma voorhanden is, kan dit gewijzigd worden zonder dat het opnieuw gemaakt moet worden.

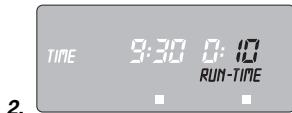
1. **Menu**-toets 2 maal indrukken.

*De programmageheugenplaats 1 knippert.*

2. **O.K.**-toets indrukken om naar de volgende programmastap te springen  
– **of** – programmagegevens met de **▲**-toets wijzigen en met de **O.K.**-toets bevestigen.

## Handmatig gebruik:

Het ventiel kan **te allen tijde met de hand geopend of gesloten** worden. Ook een programmagestuurd open ventiel kan voortijdig gesloten worden zonder de programmagegevens (starttijd, besproeiingsduur en besproeiingsdagen) te veranderen.



1. **man. On/Off**-toets indrukken om het ventiel met de hand te openen (c.q. een geopend ventiel sluiten).

**RUN TIME** en de minuten van de besproeiingsduur (af fabriek op **30** minuten ingesteld) knipperen gedurende 5 seconden op het display.

2. Terwijl de minuten van de besproeiingsduur knipperen, kan de besproeiingsduur met de **▲**-toets (tussen **0:00** en **0:59**) gewijzigd worden (bijv. **10** minuten).

*Het ventiel wordt geopend.*

3. **man. On/Off**-toets indrukken om het ventiel voortijdig te sluiten.  
*Het ventiel wordt gesloten.*

De handmatige besproeiingsduur kan alleen gewijzigd worden als de besturingsmodule erop bevestigd is. De gewijzigde handmatige openingsduur wordt opgeslagen, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige opening van het ventiel is de gewijzigde openingsduur ingesteld. Als de handmatige openingsduur op **0:00** veranderd wordt, wordt het ventiel gesloten en blijft ook na indrukken van de **man. On/Off**-toets gesloten (kinderbeveiliging).

Als het ventiel met de hand geopend is en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, dan wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

**Voorbeeld:** het ventiel wordt om **9.00 uur met de hand geopend**, de openingsduur bedraagt 30 min. Een programma waarvan de **starttijd (START TIME)** tussen **9.00 en 9.30 uur** ligt wordt in dit geval niet uitgevoerd.

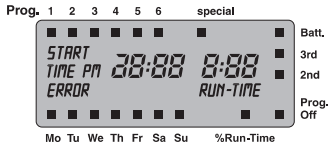
De fabrieksinstellingen worden weer aangebracht.

→ **▲**-toets en **O.K.**-toets tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt houden.

*Gedurende 2 seconden worden alle LCD-symbolen weer-gegeven en het display springt op de normale weergave.*

- Alle programmagegevens worden op nul gezet.

### Reset:



- De handmatige besproeiingsduur wordt weer op **0:30** gezet.
- De tijd en de weekdag blijven bewaard.

**Belangrijke aanwijzingen :**

Als er tijdens de programmering langer dan 60 sec. geen ingave volgt, wordt weer de normale weergave getoond.

Bij elkaar overlappende programma's en identieke besproeiingsdagen heeft de 1<sup>e</sup> besproeiingsstarttijd prioriteit, andere programma's worden niet uitgevoerd.

**Voorbeeld :**

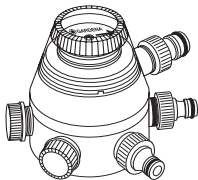
| Prog.<br>PROG | Starttijd<br>START TIME | Bespr.-duur<br>RUN TIME | Besproeiingsdagen /-cycli |          |    |    |    |    |    |                 |                 |
|---------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|----------|----|----|----|----|----|-----------------|-----------------|
|               |                         |                         | Mo                        | Tu       | We | Th | Fr | Sa | So | 2 <sup>nd</sup> | 3 <sup>rd</sup> |
| 1             | <b>4:00</b>             | <b>0:40</b>             | <b>X</b>                  | <b>X</b> |    |    |    |    |    |                 |                 |
| 2             | <b>4:30</b>             | <b>1:00</b>             | <b>X</b>                  |          |    |    |    |    |    |                 |                 |

Op maandag wordt het eerste programma uitgevoerd, het 2<sup>e</sup> programma vervalt.

## 6. Automatische waterverdeler (optioneel)

---

### *Functie*



### *Programmering*

### *special-functie*

Door aansluiting van **de automatische waterverdeler, art. nr. 1198**, kunnen met de besproeiingscomputer C 1060 profi tot 6 besproeiingssectoren aangestuurd worden.

Elk van de 6 besproeiingsstrengen kan slechts eenmaal per dag aangestuurd worden.

Ideaal bij niet voldoende water of bij een verschillende behoefte aan water van diverse planten. Hiermee kunnen achter elkaar alle besproeiingssectoren bediend worden.

Uw besproeiingscomputer C 1060 profi is met behulp van de **special**-functie in staat met de bijzondere eisen van de automatische waterverdeler rekening te houden bij de programmering.

Als tevoren reeds programmegegevens ingegeven zijn, moet voor het instellen van de **special**-functie een RESET uitgevoerd worden.

→ ▲-toets en **O.K.**-toets tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt houden.

Voor het juist schakelen van de automatische waterverdeler is het noodzakelijk dat tussen de diverse in de besproeiingscomputer ingebrachte programma's minstens 30 min. pauze ligt. Nadat de **special**-functie met **O.K.** bevestigd is en de gegevens voor het eerste programma ingebracht zijn (zie hoofdstuk „Pro-

grammering”), worden alle volgende programma’s automatisch voorgeprogrammeerd.

De voorprogrammering houdt rekening met de noodzakelijke 30 min.-pauzes tussen de programma’s, en met een minimale besproeiingsduur van 30 sec. (display: **1** min.). Deze besproeiingsduur is nodig zodat de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang doorschakelt en de correcte toewijzing van de besproeiingsprogramma’s voor de betreffende besproeiingssector bewaard blijft.

De voor het eerste besproeiingsprogramma ingevoerde besproeiingsdagen gelden qua functie ook voor alle andere besproeiingsprogramma’s.

### ***Foutmelding (ERROR)***

De door het apparaat uitgevoerde voorprogrammering van de besproeiings-starttijd en -duur kan aan Uw individuele eisen aangepast worden. Bij het niet in acht nemen van bovengenoemde pauzes wordt de wijziging niet geaccepteerd en op het display verschijnt een foutmelding (**ERROR**).

Omdat in het bijzonder bij dicht op elkaar volgende programma-einden en -starts bij wijziging heel gemakkelijk overlapping plaats kan vinden, moet om een foutmelding te voorkomen een RESET uitgevoerd worden en moeten de besproeiingsgegevens opnieuw ingevoerd worden.

Als na bevestiging van de **special**-functie de besproeiingsprogramma's buiten werking gezet zijn (statusweergave op **Off Prog.**), worden alle in deze tijd startende programma's op de minimale besproeiingsduur van 30 sec. (display: **1** min.) ingekort. Daarmee blijft de correcte toewijzing van de besproeiingsprogramma's aan de betreffende uitgang van de automatische waterverdeler bewaard.

Door het kortstondig openen van de waterdoorvoer worden de uitgangen op de automatische waterverdeler doorgeschakeld, zodat bij heractivering van de besproeiingsprogramma's (statusweergave op **% Run-Time**) de oorspronkelijke toewijzing van de uitgangen bij het gewenste besproeiingsprogramma bewaard blijft.

Bij gebruik van de besproeiingscomputer C 1060 profi in combinatie met de automatische waterverdeler, de **bodemvochtigheidsmeter, art. nr. 1188**, c.q. de **elektronische regensensor, art. nr. 1189**, op het volgende letten:

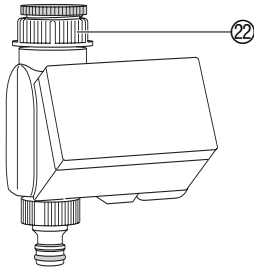
Als de **special**-functie geactiveerd is de bodemvochtigheidsmeter c.q. regensensor voldoende vocht meldt, wordt een lopende besproeiing afgebroken. De duur van de volgende besproeiingen wordt op 30 sec. (display: **1** min.) bekort, tot de bodemvochtigheidsmeter / regensensor de besproeiing weer vrijgeeft. Daarna wordt de oorspronkelijk ingebrachte besproeiingsduur weer uitgevoerd.

Door de verkorte besproeiing bij voldoende vocht in de bodem wordt gegarandeerd dat de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang doorschakelt, waarmee de correcte toewijzing van de besproeiingsprogramma's aan de betreffende verdeleruitgang bewaard blijft.

## 7. Reinigen

---

### ***Vuilzeef reinigen :***



De vuilzeef moet regelmatig gecontroleerd worden en indien nodig gereinigd worden.

1. Dopmoer ② van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan afschroeven (geen tang gebruiken).
2. Vuilzeef van de dopmoer ② afhalen en reinigen.
3. Dopmoer ② van de besproeiingscomputer weer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).

## 8. Opheffen van storingen

| Storing   | Mogelijke oorzaak   | Oplossing   |
|---|---|---|
| Geen displayweergave  | Batterij verkeerd geplaatst.                                | → Let op de polen (+/-).  |
|   | Batterij leeg.  | → Nieuwe <b>alkaline-batterij</b> plaatsen en door te drukken op de <b>man On/Off</b> -toets controleren.         |
|   | Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.              | Weergave verschijnt na temperatuurdaling.<br>→ Functiecontrole door bediening met de hand. <b>(man. On/Off)</b> . |
| Programma's ingeven is niet mogelijk                          | De actuele tijd en de weekdag zijn niet volledig ingegeven. | → Tijd en weekdag ingeven (zie 5. Programmering).   |
| Opening met de hand via de man. On/Off-toets is niet mogelijk | Zwakke batterij, <b>batt.</b> -indicatie knippert           | → Nieuwe (alkaline) batterij plaatsen.  |
|   | Handmatige besproeiingsduur is op <b>0:00</b> gezet.        | → Handmatige besproeiingsduur groter dan <b>0:00</b> instellen. (zie 5. Programmering).                           |
|   | Waterkraan gesloten.  | → Waterkraan openen.  |



| Storing   | Mogelijke oorzaak  | Oplossing  |
|---|--|--|
| <b>Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen besproeiing)</b> | Besproeiingsprogramma niet volledig ingegeven.                                 | → Besproeiingsprogramma lezen en eventueel wijzigen.                                   |
|   | <b>Programma's gedeactiveerd (Prog. Off).</b>                                  | → Programma's activeren ( <b>% Run-Time</b> ).   |
|   | Programmaingave/-wijziging tijdens of kort voor de startimpuls.                | → Programmaingave/-wijziging buiten de geprogrammeerde starttijden uitvoeren.          |
|   | Ventiel is tevoren met de hand geopend.  | → Eventuele programmaoverlappen voorkomen.   |
|   | Waterkraan gesloten.   | → Waterkraan openen.   |
|   | Programmaoverlapping: (1 <sup>e</sup> besproeiingsstarttijd heeft prioriteit). | → Besproeiingsprogramma opnieuw zonder overlappen ingeven.                             |
|   | Bodemvochtigheidsmeter c.q. regensensor meldt voldoende vocht.                 | → Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/regensensor controleren. |
|   | <b>Batt.</b> -indicatie knippert omdat de batterij bijna leeg is.              | → Nieuwe (alkaline) batterij plaatsen.   |

| Storing                         | Mogelijke oorzaak                       | Oplossing                     |
|---------------------------------|---|-------------------------------|
| Besproeiingscomputer sluit niet | Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l/h. | → Meer druppelaars aansluiten |

Bij andere storingsen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA-dealer.

## 9. Buiten gebruik zetten

**Overwinteren / opbergen:**



1. **Menu-toets** 3 maal indrukken, **Prog. Off ■ (Run-Time 0%)** met de **▲**-toets selecteren en met de **O.K.**-toets bevestigen. *De besproeiingsprogramma's worden niet uitgevoerd.*
2. Besproeiingscomputer tegen vorst beveiligd op een droge plaats opbergen.

Opgebruikte accu's aan het verkooppunt teruggeven of via het speciale afval weggooien. De accu alleen **in lege toestand** weggooien.

**Afvalverwijdering:**  
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

## 10. Leverbare toebehoren

---

|                                    |                                    |                      |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| <b>Automatische besturing met:</b> | GARDENA bodemvochtigheidsmeter     | <b>art. nr. 1188</b> |
|                                    | GARDENA elektronische regensensor  | <b>art. nr. 1189</b> |
|                                    | GARDENA automatische waterverdeler | <b>art. nr. 1198</b> |

## 11. Technische gegevens

---

|   |   |
|---|---|
| <b>Min./max. bedrijfsdruk:</b>                          | 0,5 bar / 12 bar                                    |
| <b>Minimale doorvoerhoeveelheid:</b>                    | 20 l/h  |
| <b>Doorstroommedium:</b>                                | schoon zoet water                                   |
| <b>Max. mediatemperatuur:</b>                           | 40 °C   |
| <b>Aantal programmagestuurde besproeiingen per dag:</b> | maximaal 6  |
| <b>Besproeiingsduur per programma:</b>                  | 1 min. tot 9 uur 59 min.                            |
| <b>Te gebruiken batterij:</b>                           | 1 × 9 V alkali-mangaan (alkaline)<br>type IEC 6LR61 |
| <b>Bedrijfsduur van de batterij:</b>                    | ca. 1 jaar  |

**D** **Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**F** **Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**I** **Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**NL** **Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**GR Προϊόν - ευθύνη**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

**D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

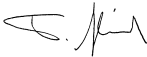
La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ**

Η υπογεγραμμένη, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό ακυρώνεται εάν τα μηχανήματα συναρμολογούνται χωρίς δική μας άδεια.

|                                |   |   |             |
|--------------------------------|---|---|-------------|
| Bezeichnung des Gerätes:       | Bewässerungscomputer  | Typ:                                      | Art.-Nr.:   |
| Désignation du matériel :      | Programmateurs d'arrosage   | Type :                                    | Référence : |
| Descrizione del prodotto:      | Computer per irrigazione  | Modello:                                  | Art.:       |
| Omschrijving van het apparaat: | Besproeiingscomputer  | Typ:                                      | Art. nr.:   |
| Περιγραφή του μηχανήματος:     | Ηλιακός Προγραμματιστής ποτίσματος  | Τύπος:                                    | Κωδ. No.:   |
| EU-Richtlinien:                |   | Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:     |             |
| Directives européennes :       | 89/336/EC   | Date d'apposition du marquage CE :        |             |
| Direttive UE:                  |   | Anno di rilascio della certificazione CE: | 1998        |
| EU-richtlijnen:                | 93/68/EC  | Installatiejaar van de CE-aanduiding:     |             |
| Προδιαγραφές ΕΚ:               |   | Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE:         |             |
|                                |  |   |             |
|                                | Thomas Heini  |   |             |
| Ulm, 17.07.1998                | Technische Leitung  |   |             |
| Fait à Ulm, le 17.07.1998      | Direction technique   |   |             |
| Ulm, 17.07.1998                | Direzione Tecnica   |   |             |
| Ulm, 17-07-1998                | Hoofd technische dienst   |   |             |
| Ulm, 17.07.1998                | Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος  |   |             |

| <b>PROG</b> | <b>START TIME</b> | <b>RUN TIME</b> | <b>Mo</b> | <b>Tu</b> | <b>We</b> | <b>Th</b> | <b>Fr</b> | <b>Sa</b> | <b>So</b> | <b>2<sup>nd</sup></b> | <b>3<sup>rd</sup></b> |
|-------------|-------------------|-----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|
| 1           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 2           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 3           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 4           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 5           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 6           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |

| <b>PROG</b> | <b>START TIME</b> | <b>RUN TIME</b> | <b>Mo</b> | <b>Tu</b> | <b>We</b> | <b>Th</b> | <b>Fr</b> | <b>Sa</b> | <b>So</b> | <b>2<sup>nd</sup></b> | <b>3<sup>rd</sup></b> |
|-------------|-------------------|-----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|
| 1           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 2           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 3           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 4           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 5           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |
| 6           |                   |                 |           |           |           |           |           |           |           |                       |                       |

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua América Brasileira,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79, 10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12



**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30, Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 247 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska, Borschahivka  
Town, Kyivo Svyatoshyh Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1815-20.960.08/1206

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>